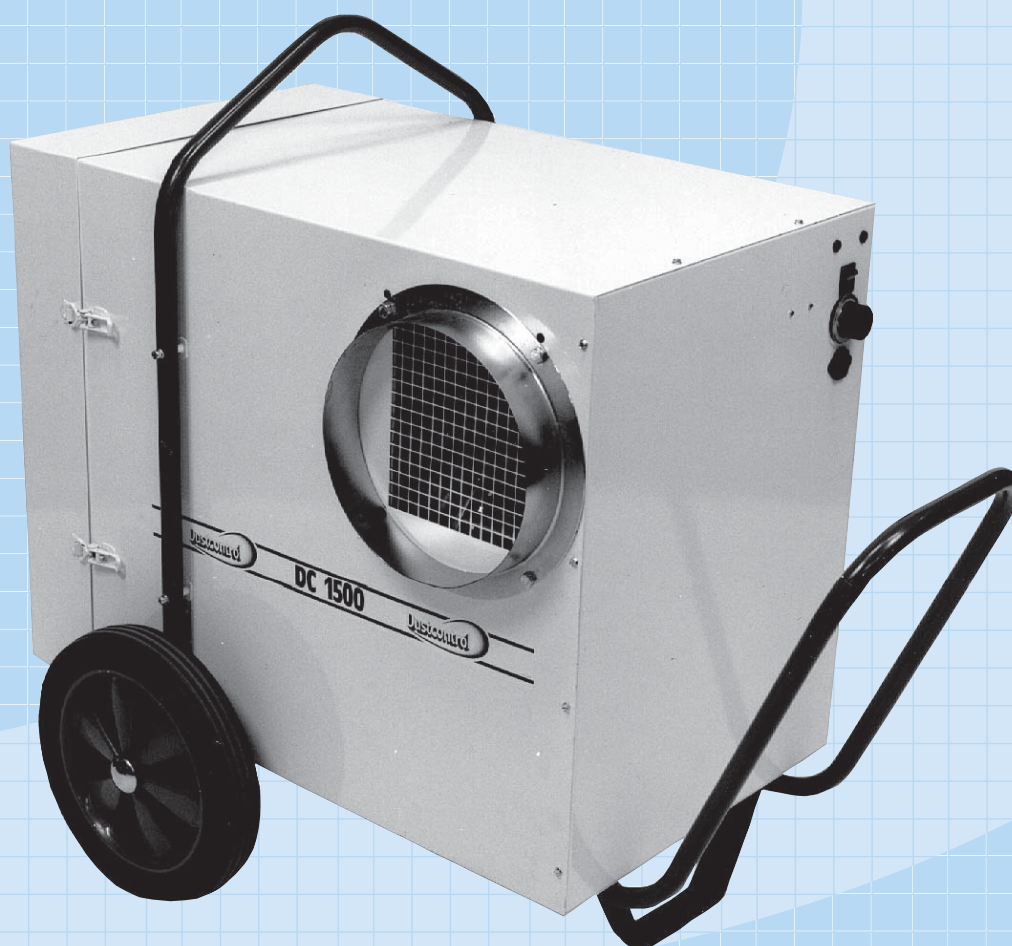


---

model: DC 1500

---

**instruktion**  
**user instruction**  
**Betriebsanleitung**  
**manuel d'instruction**



---

serial no:

---



Dustcontrol reserverar sig för tryckfel och produktförändringar

Dustcontrol reserves the right to change specifications without notice and is under no obligation to alter previously delivered products. Dustcontrol is not responsible for errors or omissions in this catalogue.

Keine Gewähr für Druckfehler. Produktänderungen vorbehalten.

Dustcontrol se réserve le droit de modifier les spécifications sans indication préalable et sans aucune obligation de changer les produits déjà livrés. Dustcontrol n'est pas responsable des erreurs et omissions faites dans ce livret.

Tillverkare/Manufactured by/Hersteller/Fabriqué par:

Såld av/Sold by/Verkauft von/Vendu par:

Dustcontrol AB  
Kumla Gårdsväg 14  
SE-145 63 Norsborg  
Tel: + 46 8 531 940 00  
Fax: + 46 8 531 703 05

# Innehållsförteckning

|                             |   |                             |       |
|-----------------------------|---|-----------------------------|-------|
| Säkerhetsföreskrifter _____ | 4 | Garanti _____               | 6     |
| Tekniska data _____         | 4 | Felsökning _____            | 7     |
| Funktionsbeskrivning _____  | 5 | Reservdelar _____           | 20-21 |
| Drift _____                 | 5 | CE-intyg _____              | 22-23 |
| Service _____               | 6 | Dustcontrol Worldwide _____ | 24    |
| Tillbehör _____             | 6 |                             |       |

# Contents

|                             |    |                             |       |
|-----------------------------|----|-----------------------------|-------|
| Safety Considerations _____ | 8  | Warranty _____              | 10    |
| Technical Data _____        | 8  | Trouble Shooting _____      | 11    |
| Description _____           | 9  | Spare Parts _____           | 20-21 |
| Operation _____             | 9  | CE-certificate _____        | 22-23 |
| Service _____               | 10 | Dustcontrol Worldwide _____ | 24    |
| Accessories _____           | 10 |                             |       |

# Inhaltsverzeichnis

|                               |    |                             |       |
|-------------------------------|----|-----------------------------|-------|
| Sicherheitsvorschriften _____ | 12 | Garantie _____              | 14    |
| Technische Daten _____        | 12 | Fehlersuche _____           | 15    |
| Funktionsbeschreibung _____   | 13 | Ersatzteile _____           | 20-21 |
| Betrieb _____                 | 13 | CE-Zertifikat _____         | 22-23 |
| Wartung _____                 | 14 | Dustcontrol Worldwide _____ | 24    |
| Zubehör _____                 | 14 |                             |       |

# Sommaire

|                                   |    |                                  |       |
|-----------------------------------|----|----------------------------------|-------|
| Conditions de sécurité _____      | 16 | Garantie _____                   | 18    |
| Caractéristiques techniques _____ | 16 | Problèmes et interventions _____ | 19    |
| Description _____                 | 17 | Pieces detachees _____           | 20-21 |
| Fonctionnement _____              | 17 | CE-certificat _____              | 22-23 |
| Entretien _____                   | 18 | Dustcontrol Worldwide _____      | 24    |
| Accessoires _____                 | 18 |                                  |       |



# Säkerhetsföreskrifter

Läs följande säkerhetsinstruktion innan du startar maskinen. Spara instruktionen.

**Varning!** Vid användandet av elektriska maskiner ska grundläggande säkerhetsföreskrifter följas för att minska risken för brand, elstöt eller personskada.

- 1. Arbetsmiljön**  
Utsätt inte maskinen för väta. Använd den ej i fuktiga och våta utrymmen eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.
- 2. Överbelastning**  
Låt inte maskinen gå helstrypt. Använd maskinen för avsett ändamål. Följ föreskrifterna angående det material som avskijs, t ex asbest.
- 3. Sladden**  
Dra aldrig maskinen med hjälp av sladden. Utsätt inte sladden för värme eller skarpa föremål. Kontrollera elkabeln regelbundet. Maskinen får inte användas om kabeln eller kontakten är skadad.
- 4. Viktig åtgärd**  
Vid rengöring och skötsel ska maskinen göras strömlös genom avstängning och utdragning av kontakten.
- 5. Omsorg**  
Håll maskinen ren och se till att sugslangen är hel och att alla packningar är täta. Följ instruktionerna. Håll bärhandtagen torra och fria från
- 6. Kontroll**  
Kontrollera alltid att maskinen är oskadad innan användandet av maskinen. Finns det skador måste maskinen repareras av en auktoriserad serviceverkstad som är godkänd av Dustcontrol.
- 7. Varning**  
Använd endast tillbehör och utbytesdelar som finns i Dustcontrol´s katalog. OBS! Vid användandet av felaktiga eller piratdelar (framförallt filter och plastsäckar) kan maskinen läcka hälsofarligt damm med personskada som följd.

## TEKNISKA DATA

|  |                        |
|--|------------------------|
| HxBxL                                  | 940x700x1250 mm        |
| Vikt                                   | 48 kg                  |
| Inlopp                                 | φ 250 mm               |
| Flöde max                              | 1500 m <sup>3</sup> /h |
| utan mikrofilter                       | 2000 m <sup>3</sup> /h |
| Effektuttag                            | Max. 800 W, 230 V      |
| Avskiljningsgrad mikrofilter EN 1822-1 | HEPA 13 (DOP 99,97%)   |
| Ljudnivå                               | < 71 dB(A)             |

# Funktionsbeskrivning

Luftrenare DC 1500 har stor kapacitet för att rena luft från kvarts, asbest och övriga föroreningar. Föroreningarna avskiljs i 2 steg: grund- och mikrofilter.

Effektregleringen sker steglöst. På det sättet kan man

ekonomisera till exempel på natten.

Den inbyggda filterkontrollen talar om när filtret ska bytas.

## Drift

Anslut maskinen till ett eluttag med spänning enligt specifikationerna på maskinens märkplåt. Vid skarvning av elkabeln ska skarvsladden vara vattenskyddad.

När filterkontrollen visar rött ska grundfiltret bytas.

Om filterkontrollen fortsätter visa rött efter filterbytet ska även mikrofiltret bytas.

## Service

Vid rengöring och skötsel av maskinen ska man stänga av maskinen och dra ut kontakten.

Grundfiltret bör bytas minst en gång per år. Bara originalfilter får användas. Mikrofiltret ska bytas när filterkontrollen visar rött också efter det att kombifiltret har bytts. Använd skyddsmask vid bytet och gör det i ett slutet rum. Utbytta filter ska läggas i en plastsäck som försluts.

Kontrollera regelbundet att elkabeln inte är skadad.

Luftrenare DC 1500 ska funktionsprovas och ses över minst en gång per år eftersom det är en maskin för hälsofarligt material. Slitna delar måste bytas ut. Äventyra aldrig funktion och livslängd. Använd enbart originaldelar.

Maskinens fläkt är underhållsfri.

## Tillbehör

| Benämning           | Art nr | Övriga tillbehör se Dustcontrols katalog. |
|---------------------|--------|---|
| Grundfilter         | 4669   |   |
| Mikrofilter         | 4667   |   |
| Slang $\phi$ 250 mm | 2032   |   |

## Garanti

Garantitiden är två år och avser fabrikationsfel. Garantin gäller under förutsättning att maskinen används på normalt sätt och får den service som krävs. Normalt slitage ersätts inte.

Reparationer ska utföras av Dustcontrol eller personer som godkänts av Dustcontrol. I annat fall förverkas garantin.

## FELSÖKNING

| Problem                  | Orsak           | Åtgärd      |
|--------------------------|-----------------|-------------|
| Maskinen blåser ut damm. | Filtret skadat. | Byt filter. |
| Fläkten startar ej.      | El ej ansluten. | Anslut el.  |

# Safety Considerations

Read all instructions before attempting to operate this machine and save these instructions.

**Warning!** When using electric machines, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following:

1. **Work area environment**  
Don't expose the machine for rain. Don't use it in damp or wet locations or in presence of flammable liquids or gases.
2. **Overload**  
Never let the machine operate fully throttled. Always follow the regulations pertinent to the material you are working with ie asbestos. Don't use the machine for purposes that it isn't intended for.
3. **Don't abuse cord**  
Never pull the machine by cord. Keep cord from heat and sharp edges. Check the electric cable regularly if damage.
4. **Important measure**  
With cleaning and maintenance on the machine, the power cable should be disconnected from the supply.
5. **Maintain the machine with care**  
Keep machine clean and check that the hose is entire and that all gaskets are tight. Follow instructions. Keep handles dry and free from oil and grease.
6. **Checking of damage**  
Before further use of the machine it should be carefully checked that the machine is undamaged. If there are any damaged parts these should be repaired by of a Dustcontrol authorized service center.
7. **Warning**  
Use only accessories and replacable parts which are available in Dustcontrol catalogue. When using faulty parts or pirate parts (especially filter) the machine could leak out unhealthy dust which can cause personal injuries.

## TECHNICAL DATA

|  |  |
|--|--|
| HxWxL  | 940x375x1250 mm                                  |
| Weight   | 48 kg  |
| Inlet  | φ 250 mm   |
| Flow, max<br>without microfilter               | 1500 m <sup>3</sup> /h<br>2000 m <sup>3</sup> /h |
| Power consumption                              | Max. 800 W, 2.5 A<br>230 V                       |
| Degree of separation,<br>microfilter EN 1822-1 | HEPA 13 (DOP 99.97%)                             |
| Soundlevel                                     | < 71 dB(A)                                       |



## Description

The DC 1500 Air Cleaner is a large capacity air cleaner for the filtration of silica, asbestos and other air pollutants with filtration in three stages: coarse, fine and HEPA/microfilter.

The unit has variable fan speed control. The unit has a round inlet for simplified connection to area containment barriers.

The DC 1500 is equipped with a lifting point and sturdy chassis for easy handling on a building site.

## Operation

Connect the machine to a suitable power source according to the specification plate on the machine. When using an extension cable with the machine, insure that the connection is water tight and the extension cable is suitably rated.

When the filter monitor indicates a change is required, begin by changing article 4669. If the condition persists, a change of filter 4667 will be necessary.

## Service

While performing cleaning or maintenance on the machine, the unit should be off and disconnected from the power supply.

The combination filter should be changed at least one time per year. Use only original spare part filter 4669. The microfilter should be changed when the filter condition indicator shows red even after changing the combination filter. Use suitable breathing protection and do the operation in a closed room. The used filter should be sealed in a plastic bag and disposed of according to approved methods.

Check regularly that the electrical cable is not damaged in any way. With replacement of the cable and contact, use only water proof replacements.

The DC 1500 should be performance tested and checked at least once per year or more frequently if subject to intensive use.

Because this machine is used with dangerous substances maintenance is vital, worn parts should be replaced.

Never compromise the function of the DC 1500, use only original spare parts.

The fan is maintenance free.

## Accessories

| Description        | Part no | Other accessories — see Dustcontrol catalogue. |
|--------------------|---------|--|
| Combination filter | 4669    |  |
| Microfilter        | 4667    |  |
| Hose $\phi$ 250 mm | 2032    |  |

## Warranty

The warranty period for this machine is two years and covers manufacturers faults. The warranty is valid under the condition that the machine is used under normal conditions on the task for which it was designed and is maintained properly. Normal wear is not covered by this warranty.

Service performed by other than Dustcontrol or its authorized agent voids automatically the warranty. No other warranty express or implied is applicable.

## TROUBLE SHOOTING

| Problem             | Fault           | Solution                           |
|---------------------|-----------------|------------------------------------|
| Machine blows dust. | Damaged filter. | Change filter.                     |
| Fan does not start. | No power.       | Check power source and connection. |

# Sicherheitsvorschriften

Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie die Maschine benutzen.

**Achtung!** Beim Gebrauch von elektrischen Maschinen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

1. Berücksichtigen Sie die Umgebungseinflüsse  
Setzen Sie die Maschine nicht dem Regen aus. Benützen Sie diese elektrische Maschine nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Benützen Sie diese nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
2. Überlastung der Maschine  
Lassen Sie nie die Maschine völlig gedrosselt laufen. Verwenden Sie die Maschine nur für Arbeiten für die sie bestimmt ist. Befolgen Sie die Vorschriften zur Handhabung des abgesaugten Materials, wie etwa Asbest.
3. Zweckentfremden Sie nicht das Kabel  
Ziehen Sie die Maschine nicht am Kabel. Schützen Sie das Kabel vor Hitze und scharfen Kanten. Kontrollieren Sie regelmäßig das Netzkabel. Die Maschine darf nicht verwendet werden, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind.
4. Wichtiger Hinweis  
Zum Reinigen und Warten der Maschine Hauptschalter ausschalten und Netzstecker ziehen.
5. Pflegen Sie die Maschine mit Sorgfalt  
Halten Sie die Maschine sauber und sehen Sie zu, daß der Saugschlauch heil ist und daß alle Dichtungen dicht sind. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften. Halten Sie die Traggriffe trocken und frei von Öl und Fett.
6. Kontrolle von Beschädigungen  
Vor jeder Inbetriebnahme die Maschine auf Beschädigungen überprüfen. Gibt es Beschädigungen soll die Maschine von einer von Dustcontrol autorisierten Kundendienstwerkstatt repariert werden.
7. Achtung  
Benützen Sie nur Zubehör und Austauschteile die im Dustcontrol Katalog erhältlich sind. Beim Einsatz von fehlerhaften Teilen oder Piratteilen (vor allem Filter und Plastiksäcke) kann aus der Maschine gesundheitsgefährlicher Staub austreten, der Gesundheitsschäden verursachen kann.

## TECHNISCHE DATEN

|  |  |
|--|--|
| Abmessungen HxBxL                      | 940x700x1250 mm                                  |
| Gewicht                                | 48 kg  |
| Einlaß                                 | φ 250 mm   |
| Luftmenge, max<br>ohne Mikrofilter     | 1500 m <sup>3</sup> /h<br>2000 m <sup>3</sup> /h |
| Leistungsaufnahme                      | Max 800 W, 230 V                                 |
| Abscheidegrad<br>mikrofilter EN 1822-1 | HEPA 13 (DOP 99,97%)                             |
| Schalldruckpegel                       | < 71 dB(A)                                       |

# Funktionsbeschreibung

Der Luftreiniger DC 1500 wurde zur Reinigung grosser Mengen Luft von Quarz, Asbest- und sonstigen Verunreinigungen in Arbeitsräumen entwickelt.

Die Reinigung der Luft erfolgt in 3 Stufen: in einem Grob.- Fein.- und Mikrofilter. Grob. und Feinfilter scheiden den größten Teil des Staubes effektiv ab und verlängern so die Lebensdauer des Mikrofilters.

Das Gerät verfügt über eine stufenlose Leistungs-einstellung.

Der Luftreiniger kann zusätzlich am Luftaustritt mit einem Luftschlauch versehen werden und somit als Luftventilator eingesetzt werden.

Der Luftreiniger darf nur von Personen benutzt werden, die in der Handhabung eingewiesen und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind.

# Betrieb

Schliessen Sie das Gerät entsprechend der auf dem Typenschild angegebenen Versorgungsspannung (220 V, 10 A) an.

Die Kupplung der Geräteanschlussleitung muß min-

destens spritzwassergeschützt sein!

# Wartung

Der Vorfilter (Art.Nr. 4669) muß mindestens einmal pro Jahr, der Mikrofilter (Art.Nr. 4667) nach ca. 300 Betriebsstunden gewechselt werden.

Zum Austausch dürfen nur Originalfilter verwendet werden.

Gebrauchte Filter müssen in verschlossenen Plastiksäcken entsorgt werden.

Der Filterwechsel muß von Personen durchgeführt werden, welche eingewiesen wurden. Beim Filterwechsel müssen Schutzmasken der Partikel-

filterklasse P2 oder höherwertig sowie Einwegschutzanzüge getragen und eine Gefährdung Dritter ausgeschlossen werden.

Für die Demontage des Luftreinigers gibt es eine separate Explosionszeichnung (letzte Seite).

Der Ventilator des Luftreinigers ist wartungsfrei.

Verwenden Sie nur Originalteile.

# Zubehör

| Benennung              | Art. Nr | Sonstiges Zubehör siehe Dustcontrol-Katalog. |
|------------------------|---------|--|
| Grundfilter            | 4669    |  |
| Mikrofilter            | 4667    |  |
| Schlauch $\phi$ 250 mm | 2032    |  |

# Garantie

Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre (bei Einschichtbetrieb) und bezieht sich auf Fabrikationsfehler. Die Garantie gilt unter der Voraussetzung daß die Maschine vorschriftgemäss behandelt und gewartet wird.

Für betriebsbedingten Verschleiß wird keine Haftung übernommen. Die Geräte dürfen nur von DUST-

CONTROL und seinen autorisierten Werkstätten repariert werden, ansonsten erlischt der Garantie.

## FEHLERSUCHE

| Problem                       | Fehler                         | Massnahme               |
|-------------------------------|--------------------------------|-------------------------|
| Der Ventilator startet nicht. | Netzkabel nicht angeschlossen. | Netzkabel anschliessen. |
| Die Maschine bläst Staub aus. | Das Filter ist defekt.         | Filter austauschen.     |

# Conditions de sécurité

Lisez toutes les instructions avant d'utiliser la machine et mettez à l'abri ces instructions.

**Attention!** Pendant l'utilisation des machines électriques, les précautions de sécurité de base devront toujours être suivies pour réduire les risques de feu, les décharges électriques et les blessures corporelles.

## 1. Zone de travail

Ne pas exposer la machine sous la pluie. Ne pas l'utiliser dans des endroits humides, ou en présence de liquides ou gaz inflammables.

## 2. Surchauffe

Ne laisser jamais la machine tourner en continu inutilement. Suivre toujours les réglementations particulières aux matières avec lesquelles vous travaillez: par exemple l'amiante. Ne pas utiliser la machine pour des travaux non conformes à l'emploi normal de la machine.

## 3. Blessures corporelles

Ne jamais laisser la succion venir au contact des parties du corps. Le fort effet de succion peut endommager les vaisseaux sanguins de la peau. Ne pas réparer les composants électriques soi-même, mais prendre une personne qualifiée. Des erreurs peuvent causer des blessures. Lire attentivement toutes les précautions d'usage.

## 4. Prendre soin du cordon électrique

Ne jamais tirer la machine par son cordon électrique. Protéger le cordon contre les chocs et les objets coupants. Vérifier régulièrement l'état du cordon.

## 5. Mesure importante

Pendant le nettoyage et l'entretien sur la machine, le cordon électrique devra être débranché.

## 6. Entretien de la machine

Garder la machine propre et vérifier que le flexible est entier, et que les joints sont restés étanches. Garder les poignées sèches et libres de toute huile et graisse.

## 7. Vérification de l'état de la machine

Avant toute utilisation de la machine, il devra être vérifié avec précaution que la machine est en bon état de marche. Si il y a des pièces endommagées, celles-ci devront être réparées par un centre de maintenance autorisé Dustcontrol.

## 8. Attention

Utiliser uniquement les accessoires et les pièces détachées qui sont disponibles dans le catalogue Dustcontrol. Si vous utilisez des pièces défectueuses ou contrefaites (spécialement les filtres), la machine pourrait rejeter de la poussière nocive qui pourrait causer des dommages corporels.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|   |  |
|---|--|
| HxLxL   | 940x700x1250 mm                                  |
| Poids   | 48 kg  |
| Entrée  | φ 250 mm   |
| Flux à l'entrée ouverte<br>"sans microfiltre" | 1500 m <sup>3</sup> /h<br>2000 m <sup>3</sup> /h |
| Puissance                                     | 800 W, 230 V                                     |
| Degré de filtration,<br>microfiltre EN 1822-1 | HEPA 13 (DOP 99,97%)                             |
| Niveau sonore                                 | < 71 dB(A)                                       |



## Description

Le DC 1500 est un épurateur d'air à grande capacité pour la filtration de la silice, de l'amiante et autres polluants de l'air avec une filtration en 3 phases: grosse, fine et microfiltre HEPA.

L'unité a un contrôle de vitesse du ventilateur variable. L'unité a une entrée ronde pour une connexion

simplifiée.

Le DC 1500 est équipé avec un point d'ancrage et un châssis robuste pour une manipulation aisée sur un site de construction.

## Fonctionnement

Connectez la machine à une source d'énergie adaptée en accord avec les spécifications de la plaque sur la machine.

Avec l'installation d'une rallonge électrique, assurez-

vous que la connexion est imperméable à l'eau et que la rallonge est convenable.

Quand le moniteur du filtre s'allume, un changement est requis.

## Entretien

Lors du nettoyage de la machine ou d'une intervention de maintenance, l'unité doit être déconnectée de la source de tension.

Le filtre doit être changé au moins une fois par an; utiliser uniquement les pièces détachées d'origine comme filtre 4669. Le microfiltre doit être changé lorsque l'indicateur d'usure du filtre est dans le rouge, même après le changement du filtre fin. Utiliser une protection respiratoire adaptée et faire l'opération dans une salle fermée. Les filtres usés doivent être enfermés dans un sac plastique et disposés selon les méthodes préconisées.

Vérifier que les câbles électriques ne sont pas endommagés. Pour le remplacement du câble et de la prise, n'utiliser que des pièces imperméables.

Les performances du DC 1500 devront être testées et vérifiées au moins une fois par an ou plus selon l'utilisation.

Parce que cette machine est utilisée avec des substances dangereuses, la maintenance est indispensable et les pièces défectueuses devront être remplacées.

Pour ne pas endommager le DC 1500, n'utilisez que des pièces détachées d'origine.

## Accessoires

| Description            | Part N° | Autres accessoires, voir le catalogue Dust-control. |
|------------------------|---------|---|
| Filtre fin             | 4669    |   |
| Microfiltre            | 4667    |   |
| Flexible $\phi$ 250 mm | 2032    |   |

## Garantie

La période de garantie pour cette machine est de 2 ans, pièces et main d'oeuvre hors pièces d'usure. La garantie est valable à condition que la machine soit utilisée dans des conditions normales de travail, pour lesquelles elle a été définie et si elle est convenablement entretenue.

La maintenance accomplie par d'autres que Dustcontrol ou que par un agent mandaté, annule automatiquement la garantie. Aucune autre garantie express ou implicite n'est applicable.

## PROBLÈMES ET INTERVENTIONS

Problèmes

Causes

Solutions

La machine refoule de la  
poussière.

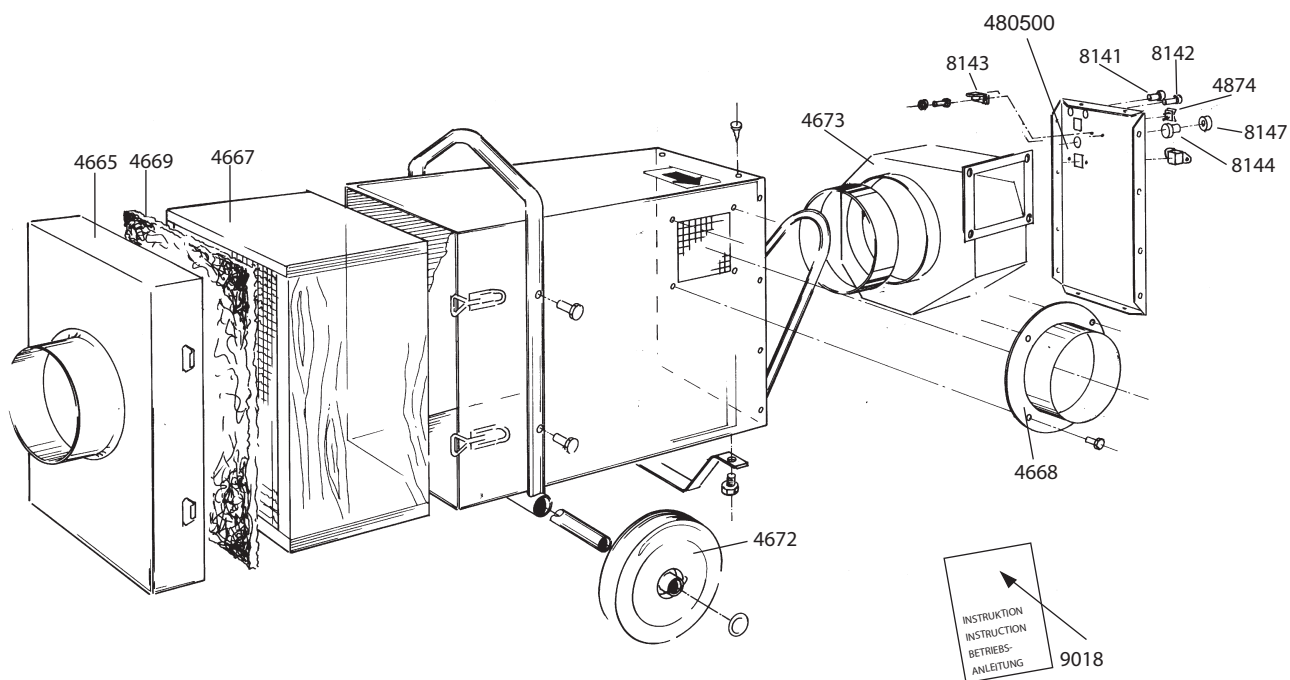
Le filtre est endommagé.

Changer le filtre.

Le ventilateur de démarre  
pas.

Pas de puissance.

Vérifier la source d'énergie et  
la connexion.



## Svenska

| Art. nr. | Benämning     |
|----------|---------------|
| 4665     | Filterhållare |
| 4667     | Mikrofilter   |
| 4668     | Fläns         |
| 4669     | Grovfilter    |
| 4672     | Hjul          |

| Art. nr. | Benämning           |
|----------|---------------------|
| 4673     | Radialfläkt         |
| 480500   | Sladdställ, L = 4 m |
| 4874     | Strömbrytare        |
| 8141     | Kontrolllampa, röd  |
| 8142     | Kontrolllampa, grön |
| 8143     | Lågtryckskontakt    |

| Art. nr. | Benämning            |
|----------|----------------------|
| 8144     | Effektregulator      |
| 8147     | Ratt effektregulator |
| 9018     | Instruktion DC 1500  |

## English

| Part no | Description   |
|---------|---------------|
| 4665    | Filter holder |
| 4667    | Microfilter   |
| 4668    | Outlet flange |
| 4669    | Coarse filter |
| 4672    | Wheel         |

| Part no | Description          |
|---------|----------------------|
| 4673    | Fan                  |
| 480500  | Cable stand, L = 4 m |
| 4874    | Switch               |
| 8141    | Control lamp, red    |
| 8142    | Control lamp, green  |
| 8143    | Pressure contact     |

| Part no | Description              |
|---------|--------------------------|
| 8144    | Ammeter                  |
| 8147    | Detail                   |
| 9018    | User Instruction DC 1500 |

Reservdelar

Spare Parts

Ersatzteile

Piese detachees

## Deutsch

| Art. Nr. | Benennung       |
|----------|-----------------|
| 4665     | Filterhalterung |
| 4667     | Mikrofilter     |
| 4668     | Auslassflansch  |
| 4669     | Vorfilter       |
| 4672     | Rad             |

| Art. Nr. | Benennung                |
|----------|--------------------------|
| 4673     | Ventilator               |
| 480500   | Leitungsstecker, L = 4 m |
| 4874     | Stufenschalter           |
| 8141     | Lampe, rot               |
| 8142     | Lampe, grün              |

| Art. Nr. | Benennung                 |
|----------|---------------------------|
| 8143     | Unterdruckkontakt         |
| 8144     | Leistungsregler           |
| 8147     | Rad, Leistungsregler      |
| 9018     | Betriebsanleitung DC 1500 |

## Français

| Part n° | Description       |
|---------|-------------------|
| 4665    | Caisson de filtre |
| 4667    | Microfiltre       |
| 4668    | Collerette sortie |
| 4669    | Filtre d'entrée   |
| 4672    | Roue              |

| Part n° | Description             |
|---------|-------------------------|
| 4673    | Ventilateur             |
| 480500  | Cable stand, L = 4 m    |
| 4874    | Interrupteur M/A        |
| 8141    | Lampe rouge de contrôle |
| 8142    | Lampe verte de contrôle |

| Part n° | Description                   |
|---------|-------------------------------|
| 8143    | Contacteur pression           |
| 8144    | Ampèremètre                   |
| 8147    | Bouchon                       |
| 9018    | Manuel d'instructions DC 1500 |





# - INTYG/CERTIFICATE/ZERTIFIKAT/CERTIFICAT

**DC 1500**

## **Svenska**

### **DEKLARATION BETRÄFFANDE KONFORMITET**

Vi deklarerar med eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande standard eller standardiserat dokument; 98/37/EG, AFS 1994:48, EN 60204-1 och AFS 1992:2 ASBEST.

Serienummer och tillverkningsår indikeras på märkplåt på maskinen.

För avskiljning av hälsofarligt stoft typ asbest eller kvarts måste maskinen utrustas med mikrofilter.

Vid ändring av maskinen utan vårt medgivande eller vid användandet av icke originalfilter gäller inte ovanstående ansvar.

## **English**

### **DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare our sole responsibility that this product is in conformity with standards or standardized documents in accordance with following Directives; 98/37/EG, AFS 1994:48, EN 60204-1 and AFS 1992:2 ASBESTOS.

Serial Number and manufacturing year are indicated in a rating plate on the machine.

For separation of endangering dust as asbestos the machine must be equipped with microfilter.

If any changes will be done, without our permission or if not using original filter, the above responsibility is not valid.

## **Deutsch**

### **KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir deklarieren hiermit in eigener Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden aufgeführten Standards oder standardisierten Dokumenten, übereinstimmt; 98/37/EG, AFS 1994:48, EN 60204-1 und AFS 1992:2 ASBEST.

Serienummer und Herstellungsjahr werden auf einer Plakette an der Maschine eingepreßt.

Für Abscheidung von gesundheitsgefährdenden Stoffen, Asbest oder Quarz, muss die Maschine mit Mikrofilter ausgerüstet werden.

Bei Veränderungen der Maschine ohne Genehmigung von uns, oder bei Verwendung von einem Nicht-Originalfilter, ist die oben beschriebene Verantwortung nicht gültig.

# CE - INTYG/CERTIFICATE/ZERTIFIKAT/CERTIFICAT

**DC 1500**

**Français**

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons de notre seule responsabilité que ce produit est en conformité avec les standards ou documents standardisés au vu des directives suivantes; 98/37/EG, AFS 1994:48, EN 60204-1 et AFS 1992:2 ASBEST.

Le numéro de série et l'année de fabrication sont indiqués sur la plaque de la machine.

Pour la séparation des poussières dangereuses comme l'amiante, la machine doit être équipée avec un microfiltre.

Si un changement était fait sans notre permission ou sans l'utilisation d'un filtre d'origine, la responsabilité précédente ne serait plus valide.

Stockholm 1995-01-01

DUSTCONTROL AB

  
Johann Haberi

# DUSTCONTROL WORLDWIDE

**SE - Head Office**  
Dustcontrol AB  
Box 3088  
Kumla Gårdsväg 14  
SE-145 03 Norsborg  
Tel: +46 8 531 940 00  
Fax: +46 8 531 703 05  
support@dustcontrol.se  
www.dustcontrol.com

**AT**  
Dustcontrol Ges.m.b.H.  
Herzog-Odilo-Straße 101  
AT-5310 Mondsee  
Tel: +43 62 32-39 72-0  
Fax: +43 62 32-39 72-6  
info@dustcontrol.at  
www.dustcontrol.at

**CA**  
Dustcontrol Canada Inc.  
664 Welham Road  
CA-Barrie, Ontario L4N 9A1  
Tel: +1 877 844 8784  
Fax: +1 705 733 1614  
info@dustcontrol.ca  
www.dustcontrol.ca

**CH**  
Rosset Technik Maschinen  
und Werkzeuge AG  
Ebersmoos  
CH-6204 Sempach-Stadt  
Tel: +41 41 462 50 70  
Fax: +41 41-462 50 80  
info@rosset-technik.ch  
www.rosset-technik.ch

**DE**  
Dustcontrol GmbH  
Siedlerstraße 2  
DE-71126 Gäufelden-  
Nebringen  
Tel: +49 70 32-97 56 0  
Fax: +49 70 32-97 56 33  
info@dustcontrol.de  
www.dustcontrol.de

**DK**  
aktieselskabet 4a  
Tømmervej 7-9  
DK-6710 Esbjerg  
Tel: +45 7515 1122  
Fax: +45 7515 8269  
esbjerg@4a.dk  
www.4a.dk

V. Løwener A/S  
Smedeland 2  
DK-2600 Glostrup  
Tel: +45 43 200 300  
Fax: +45 43 430 359  
vl@loewener.dk  
www.loewener.dk

**ES**  
Barin, s.a.  
C/ Cañamarejo, Nº 1  
Poligono Industrial  
Rio de Janeiro  
28110 Algete - Madrid  
Tel: +34 91 6281428  
Fax: +34 91 6291996  
info@barin.es  
www.barin.es

**FI**  
Dustcontrol FIN OY  
Valuraudankuja 6  
FI-00700 Helsinki  
Tel: +358 9-682 4330  
Fax: +358 9-682 43343  
dc@dustcontrol.fi  
www.dustcontrol.fi

**FR**  
Dustcontrol AB France  
Kumla Gårdsväg 14  
SE-14563 Norsborg  
Tel: +46 8 53194016  
Fax: +46 8 531 703 05  
hk@dustcontrol.se  
www.dustcontrol.com

**HU**  
Vandras Kft  
HU-1211 Budapest  
Kossuth L. u. 65 III.29  
Tel: +36-1-427-0322  
Mobile: +36-20-9310-349  
Fax: +36-1-427-0323  
vandras@t-online.hu  
www.vandras.hu

**IT**  
Airum srl  
Via dell'idraulico 4  
Zona Roveri  
IT-40127 Bologna  
Tel: +39 051 6025072  
Fax: +39 051 534778  
info@airum.com  
www.airum.com

**KR**  
E. S. H Engineering Co.  
671-267 Sungsu1ga 1dong  
Sungdonggu (P.O.)133-112  
KR-Seoul Korea  
Tel: +82 (0)2 466 7966  
Fax: +82 (0)2 466 7965  
lgo98@kornet.net  
www.esheng.co.kr

**MY**  
Blöndal Städa (M) Sdn. Bhd.  
Blöndal Building, Jalan Penyair,  
Section U1, Off jalan Glenmarie,  
MY-40150 Shah Alam  
Tel: +60 603 5569 1888  
Fax: +60 603 5569 1838  
plim@blondal.net  
www.blondal.net

**NL**  
All In Techniek Nunspeet B.V.  
Industrieweg 62 D-E  
NL-8071 CV Nunspeet  
Tel: +31 341-25 07 26  
Fax: +31 341-25 07 36  
info@allintechnik.nl  
www.allintechnik.nl

**NO**  
Teijo Norge A.S  
Husebysletta 21  
Postboks 561  
NO-3412 Lierstranda  
Tel: +47 3222 6565  
Fax: +47 3222 6575  
firmapost@teijo.no  
www.teijo.no

**PL**  
Roboprojekt Sp. z. o.o.  
ul. Kielecka 30  
PL-42-470 Siewierz  
Tel: +48 32 672 89 16  
Fax: +48 32 672 88 08  
roboprojekt.arw@roboprojekt.pl  
www.roboprojekt.pl

**PT**  
Metec-Mecano Técnica, Lda.  
Campo Pequeno, 38  
PT-1000-080 Lisboa  
Tel: +351 21 7970291  
Fax: +351 21 7963485  
geral@metec.pt  
www.metec.pt

**UK**  
Dustcontrol UK Ltd.  
Old Barn, Home Farm  
Business Park  
Church Way, Whittlebury,  
Northants NN12 8XS  
England - GB  
Tel: +44 1327 858001  
Fax: +44 1327 858002  
sales@dustcontrol.co.uk  
www.dustcontrol.co.uk

**US**  
Dustcontrol Inc.  
6720 Amsterdam Way  
US-Wilmington NC 28405  
Tel: +1 910-395-1808  
Fax: +1 910-395-2110  
info@dustcontrolusa.com  
www.dustcontrolusa.com

[www.dustcontrol.com](http://www.dustcontrol.com)